語意「同名」不同「性」的中藥

黎熙環

中草藥，在我國醫藥專家努力下，近年已總結發掘出有肯定藥用價值的有一萬多種。在這萬多種的中草藥之中，有些是「同名同性」，有些「不同名同性」，有些又是「同名不同「姓」「性」，醫師們故然要掌握，而市民也應有點知識，如果張冠李戴，誤把馮京作馬涼，輕則達不到預期療效，嚴重的會引起反效果，不可不注意。

如臨床上有兩種常用的中藥，實則為三種植物，它們之中，可謂「同名」不同「姓」、「性」，它們就是山茱萸和吳茱萸。雖然它們同為生長於我國南方各省的小喬木，也都是以果實入藥，但首先，它們的「性」就不同。即是它們一個姓「山」，一個姓「吳」，買者和賣者都不可以有誤。而山茱萸和吳茱萸實在不同「性」。

山茱萸，在市上又叫萸肉，山萸肉，[illegible]，棗皮，是山茱萸果去核，以果皮內部分加工入藥，外貌略似提子乾或是桂元肉乾。

山茱萸藥物化學主要成分是山茱萸甙，番木甙，皂甙，鞣酸，維他命A樣物質，沒食指酸，蘋果酸和酒石酸。現代醫學實踐證明，山茱萸①可降血壓利尿，②可拮抗由於組織胺所引發的腸抽筋，③可以抑制某種類痢疾杆菌和金黃色葡萄球菌，④可以提升因為化學治療或放射治療所引起的白細胞減少。

中醫認為山茱萸其味酸澀，其性微溫，功可補益肝腎，澀精止汗，臨床廣用於：腎虛腰痛、陽痿遺精，自汗、汗出不止，遺尿和老年性尿頻尿失禁。

而異性兄弟——吳茱萸，本身又實為兩種植物的果實，一為「吳茱萸」，另一為「石虎」，二者藥化均含吳茱萸鹼，吳茱萸次鹼，羥基吳茱萸鹼，安伏卡鹃及一些揮發油：吳萸烯，吳萸內酯，吳萸醇等，而石虎果還含石虎甲素。故二者果實，臨床均作「吳茱萸果」同用，這又是中藥特點的另一方面吧。

現代實驗證明，吳茱萸能①鎮痛，②升溫，③收縮子宮，④殺生、抑菌，如蛔蟲、蟯蟲，某些皮膚真菌、霍亂弧菌等。

一般來說，吳茱萸在中醫的臨床應用沒山茱萸普遍。中醫據其性溫熱，味辛苦，而用於溫中散寒，燥濕，疏肝，止嘔止痛，如冷性胃腕疼痛，疴嘔肚痛，有名的吳茱萸湯，由吳茱萸加生羌，党參，大棗組成，是治療霍亂轉筋要方。利用吳茱萸的揮發油穴道刺激，以末開醋調敷雙足湧泉穴，對降血壓有一定作用，也有以本藥合烏賊骨，硫黃為末治療濕疹。

介紹過山茱萸與吳茱萸之後，我們除了對「神農嘗百草……一日七十毒」有更深刻認識之外，你在選購中藥時，就心中更有數了。

酒渣鼻臨床分三期

杜仲

酒渣鼻是一種皮膚病，發生在鼻尖、鼻翼、兩頰和前額。好發於中年男女，經過緩慢。本病因肺胃積熱上薰，復遇風寒外束，血液凝滯而生，多發於嗜酒之人。因酒性善行而喜升，大熱而有峻急之毒，嗜酒之人，酒氣薰蒸，面鼻得酒，血為極熱，熱血得冷為陰氣所搏，汗濁凝結，滯而不行。在臨床上可分三期：(一)紅斑期：初起皮膚彌漫性潮紅，毛細血管擴張，尤其是食後及精神緊張時明顯。(二)丘疹期：在潮紅的皮膚上出現散在紅色丘疹或小膿疱，在鼻尖上可有豆大的硬實丘疹，毛細血管擴張更明顯，毛囊口擴大成漏斗狀。(三)肥大期：鼻尖部結節增大，整個聚合，高出皮面，皮膚肥厚成為鼻贅。在治法上宜清熱涼血祛瘀解毒。剛剛過去的舊曆年，我往廣西永安州探望分別了四十多年的姐夫，他是七十多歲的廣西老中醫，行醫已五十多年，言談中，他講了一個酒渣鼻的醫案，大約一九四三年，當時我父親逃難上廣西，在當地行醫，有一天，一位患了酒渣鼻的男子到來求診，年齡約五十來歲，病者約三年前鼻尖及兩翼出現潮紅，慢慢擴大蔓延，出現米粒大硬實丘疹，鼻尖部有紅絲，微癢，平時嗜酒，經常便秘，舌質紅，脈數，口苦咽乾，為熱結大腸，血毒內生，當時即用釜底抽薪之法：

製大黃　大生地　赤芍藥　金銀花　川黃連　紫地丁　當歸身　淡黃芩　紫丹參　水煎服，並用清熱解毒湯洗患處。連服十天後便暢，口乾苦減症狀稍減。略改方藥　紫花地丁　金銀花　川黃連　赤芍藥　大生地　水牛角　牡丹皮　紫丹參　野菊花　淡黃芩　水煎服，另續洗解毒湯，十天後，症狀明顯好轉，再略改前方，以後加減變化，約兩個多月，鼻端硬實丘疹明顯減退，病狀基本痊愈。有及於此，故家父囑我們切戒好酒，以免步人後塵，且保肝臟健康。

中風後遺症的康復調理

林仁生

中醫隨筆

中風之後遺留半身不遂，需要相當長時間進行康復調理，服藥自然是諸種調理措施之首，而適合長期服食的藥物，則務求藥性平和，副作用全無，療效穩定持久，達到防止病情變化或多次復發，這方面，中醫藥療效是可靠的。後遺症的調理，由於受到病程長，恢復緩慢，年齡增長，體質虛弱，血壓高，情緒低落，治療不能堅持等不利因素所影響，中醫藥調理要注意以下幾方面。

活血化瘀藥能使狹窄和阻塞的血管得以擴張，消除血栓，改善血液循環。這個藥理作用對於出血性或血栓性中風同樣需要，出血性中風因為腦血管破裂，血液溢出腦血管以外，形成瘀血壓迫了運動神經導致半身不遂；血栓性中風則是因為血栓阻塞了腦血管的正常循環，運動神經缺血致半身不遂。這兩種不同病理的中風，從中醫角度看，同樣存在「瘀血證」，可以用活血化瘀藥治療，常用藥如紫丹參、紅花、參三七、川芎，都是首選。

降血壓也是重要環節，出血性中風的血壓是持續偏高的，部分非出血性中風的血壓也會偏高，治療過程中自始至終要注意到降低血壓，使之在較長期間保持穩定。一些長期病情恢復緩慢，甚至有惡化傾向的病例，很重要的原因之一就是血壓反覆偏高所致，特別是出血性中風。降血壓要與活血化瘀結合應用，療效較顯著，常用藥：杜仲、山楂、鈎藤、葛根，用量由五錢至一兩不等。

調理的另一個基本方法是滋陰補腎，它適用於各類型中風後遺症。滋陰補腎藥常用的有熟地黃，山萸肉、肉蓯蓉、杞子、五味子、黃精，可按病情選用。藥理研究證明，這類滋陰腎藥能增強抗病機能，改善腦血管循環，防止神經細胞變性，穩定血壓。這個藥理作用對於中風後遺症的漫長病程顯然是需要的。

中年文員應注意鍛煉身體

祝岩

診餘漫筆

中年文員中間，經常出現有未老先衰者，其健康狀況不佳的起因，一方面與營養、生活、居住環境有關，另一方面則因工作勞累、用腦過度、缺乏體育鍛煉所致。

中年文員的工作，多數是具有靜而少動的特點，如果平時缺少體育活動，會導致細胞功能降低，免疫力減退，由此而不能抵禦外界和自然界的有害環境，突變的氣候、緊張的氣氛和細菌病毒的侵襲。因此，中年文員進行必要的體育鍛煉，是防止早衰和多病的有效方法。

人過三十歲以後，每過十年，心臟抽吸血液的能力下降百分之六八，血壓上升百米之五—六，肌肉組織減少百分之三—四，腦細胞每年遞減十萬個。這是人體生理的必然規律。美國醫學家研究對比了數十名運動員和非運動員的腦功能，發現運動員推遲了神經細胞的衰老。經常鍛煉身體的人，肌肉的萎縮力量的減退可推遲十—二十年，血壓可保持稍高於一百—二〇/六十—八十的水平。如今，在一般中老年人中，盛行慢跑、太極拳、氣功等健身項目。根據中年文員工作上少動的特點，進行慢跑和徒手體操的體育鍛煉，是提高健康水平比較合適的項目。

在運動中，體內的鉛、鈹、鍶等致癌廢物隨汗排出，從而起到防癌作用。伏案工作感到疲勞時，適量的徒手體操，能驅散大腦皮區神經因思想高度集中所引起的緊張性疲勞。長期堅持健身跑或徒手體操的人，機體的新陳代謝和工作能力會大大加強。

中年文員應該重視體育鍛煉，身體健康更能在工作上發揮效益，在事業上作出更多的貢獻。

產後閉經病例

病案分析

岑鶴齡

產後閉經並非少見，其病因較多，病症有輕有重，預後不一，其中因產後大出血所致者，最值得注意。這種病症，除閉經之外，還會出現許多症狀如毛髮脫落，性功能減退，產後無乳、體力衰弱、生殖器官萎縮、面色蒼白、畏寒怕冷等，醫學上稱為"成人腺腦垂體機能減退症"，過往則稱為"席漢氏病"。

方女士，三十二歲，於今年三月中求診。訴述患病已將半載，自從產後開始，這次分娩時因胎盤滯留，產科醫生處理不及時，陰道大量出血不止，經輸血搶救，轉危為安，但自後身體虛弱，不能復原，乳房無奶，月經停止，毛髮明顯脫落，腋毛和陰毛脫光，眉毛稀少，精神不振，面色浮白，疲倦乏力，怕寒肢冷，性慾消失，外陰萎縮，有如老婦。病後多次求醫未效，得鄰居介紹，試來一診。余觀其體倦神疲、行止緩慢，穿着厚衣，舌色淡白，按脈來細緩，重按則虛，此明顯為產後亡血，遂至氣血大傷，患了民間所稱之"產後痨"之症，亦即《金匱》所謂"虛勞"之病也。治法理應去補氣血，固本培元，但亦應並顧去瘀，益久病虛勞，最易致瘀，《金匱》將虛勞和瘀血合在一篇，至為明見，其實，出血亦是血瘀的重要成因，本病非獨因於虛勞也。

處方：熟附子四錢　鹿茸二錢　北芪六錢　當歸四錢　白朮四錢　熟地五錢　乾薑三錢　吉林參三錢　川芎三錢　杞子三錢　桂枝四錢　丹參六錢　土鱉蟲四錢　羊藿葉五錢　田七末一錢分兩次冲　用清水煮煎兩次，日分兩次溫服。方女士依方服用一月，精神增進，體力較健，月經恢復來潮，毛髮漸生。

按本例病因是產後大量出血，引起反射性血管痙攣，管壁損傷，遂致腦垂體動脈中有血栓形成，於是垂體發生缺血性壞死，故令垂體萎縮，這和中醫之"出血致瘀"理論，頗相吻合。處方中除大進溫補之外，配加活血化瘀藥物，治療上實見全面。

小兒多發性癤瘡

病案分析

岑鶴齡

暑季期間，天氣炎熱，小兒患癤瘡較多，中醫一般稱之為"暑癤"，惟有些小兒所患之癤為多發性，是多個癤在一定部位或散在身體各處反覆發作，此愈彼起，日久不愈，這則稱之為"癤病"。這種癤好發於項後、背部、臀部等處，但任何部位亦可發生，這種"癤病"不只限於小兒，成人可犯，特別是患有糖尿病的病人。

摯友蘇君五月下旬攜同女外孫來診。外孫女年僅六歲，體質荏弱，身形消瘦，面唇淡白，時自汗出，易染感冒，食納向少，大便時爛。訴述她患發癤瘡已達三個多月，遍身皆見，瘡小不大，紅腫不劇，疼痛不甚，惟此伏彼起，反覆發生，多時不愈，曾較長時間打針和服食抗菌素，均無顯效，遂攜來求醫。余按四四診所見，顯乃虛人患癤之證。蓋原體素虛，皮毛不固，營衛不和，易受外邪侵襲，蘊沮於皮膚而致。因以正虛為主，故癤反覆發作，日久不瘥。因仿近人經驗，為擬大劑玉屏風散加味與之。方為：北芪五錢　白朮五錢　防風五錢　蒲公英五錢。每天一劑，水煎兩次，分為三次溫服。病孩服用兩週，癤瘡已平，觀察一月，未見新發，此方僅是兒童劑量，不宜再減，按成人服用則須四味藥均用一兩方足。

瘡有虛實之分，癤瘡散在多發，形狀細小，局部紅腫熱痛不重，反覆發生者多屬虛瘡，而乍癰瘡一兩個，形體較大，局部紅腫熱痛明顯者則屬實瘡。前者宜補，後者宜瀉。玉屏風散乃古代益氣固表之名方，方藥雖僅三味，惟效果超著，用於治虛癤，頗為合拍。方中之北芪、白朮均具提高免疫功能作用，尤以北芪最強。

環境與用腦效率

空氣、光綫、顏色、溫度、濕度等條件，是環境因素中最主要的因子，與人類的生活，特別是與用腦效率息息相關。

空氣：人在緊張的學習時，若供氧不足，大腦工作效率就會降低。經常開窗換氣，保持空氣新鮮，使大腦有充足的氧氣供應，有利於提高用腦效率。

光綫：在用腦時，環境光綫過強會給腦細胞以強烈刺激，使人感到煩躁，甚至眩暈，影響思維判斷能力，光綫太弱則不能引起大腦足夠的興奮，也會影響用腦效率。

顏色：深紅色、深黃色對人能產生強烈刺激，使大腦興奮，隨後則趨向抑制。所以，暖色對提高用腦率不大。而冷色中的綠色或淡藍色則可使人平靜，易於消除大腦疲勞，使人精力充沛。

溫度：據研究，氣溫在十八攝氏度時，人腦思考問題最為敏捷；若保持用腦環境溫度適宜，可以提高大腦處理信息和解決問題的能力。

濕度：在空氣相對濕度較小的乾燥環境中，人最容易疲乏，反之亦然。

曾強書

醫藥與保健

「本欄只供參考，凡任何有關健康及醫學問題，請詢諮閣下家庭醫生。」

萬成肉食中心
MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話：681-4491
顧客惠上 服務週到
七天營業 貨靚價實
本埠各零售商同價發售
特製風乾 特鴨 瘦白油腸 肝腸
450g（大包裝）每包$3.70
375g（細包裝）每包$3.10
探親攜帶手信 送禮自奉佳品
價錢實際 歡迎惠顧
專營
特製臘味 肥鷄大鴨、燒味鹵味 新鮮肉類
特設熟餸部門
特製杜候鴨 牛孖筋 咖喱鷄 特製燴蹄 杜候牛腩 家鄉扣肉 咖喱尤魚 炆牛什 南乳豬手 蠔油鴨掌 豉椒鳳爪
歡迎零沽批發

廣州樓海鮮酒家
Kwangchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown
正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保証，歷史悠久
電話：六八七八五〇一 六八七八五〇二
（七天營業）

註冊 明德託兒所
可申請（特設批兒補助金）
政府免費或津貼及接受本所補助，負責接送幼稚園兒童。
所址：715 Victoria Dr Van.
報名電話：二五五·四二五一

Jelly Bean Park
Preschool
幼稚園現開始接受辦理
九月入學報名登記手續
電話：
NANCY 431-8843（英語）
WENDY 431-8850（粵語）

崇義托兒中心
最新現代化設備，面積三千多呎，有遊樂場，交通方便，安全，導師一流，政府牌照，現開始招收三歲至五歲幼兒入學，電話253-5607 喜士定街東618號，崇義大廈。

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324
燒臘肉食，中西什貨，園口新鮮蔬菜，生菓，即日由台灣頂好公司運到冷凍飽點。銀絲卷，芝麻湯丸，毛荳木須，壽桃，無須鮮凍，皮蛋，老少咸宜。可即蒸即食，門市批發無任歡迎，逢星期三休息。
地址：五三五哥亞街
電話：689·7324

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9
龍泉青瓷 貝雕鏡畫 江西瓷器 宜興茶具
685-9743

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
(1981)
265 EAST PENDER STREET · VANCOUVER, B.C. V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028
新到大幫 超等味精 冰霜明蝦

BUY:SELL
卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280·1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版
BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話：(604) 273·1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

廖盛炤 窗飾公司
酬賓
大減價
百葉簾60%OFF
窗簾直簾50%OFF
電話：253·4566
S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists
1456 E.PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL:253 4566
COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY.,
COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL:941-7910

WL SEAFOODS
華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
5388 Parkwood Place Richmond, B.C. V6V 2M4
Telephone: (604) 273-1688 (12 lines)
源源運到，大量供應
冰鮮海產：各國冰鮮亮蝦、蝦肉 各國急冰鮮魚 冰鮮三文魚黑魚 TUNA魚 大小龍蝦扒蝦尾 墨魚、魷魚等 應有盡有
唐山雜貨：各種罐頭飲料 各種罐頭菇類 日本、中國冬菇、花大厚菇 茶葉、米、醬油、味粉等
每天都有新鮮芽菜 特價批發供應
歡迎遠近採購 寄送貨快捷

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業
本公司自置設備一流新工場 特製白油腸及特瘦白油腸，鮮鴨干腸，王臘鷄 鮮蝦肉腸，臘鴨餅。肉，臘梅
馳名琵琶鴨 掛爐鴨 脆皮大乳鴿 爽嫩白切鷄 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬
探親攜帶手信 送禮自奉佳品
特製風乾 特鴨 瘦白油腸 肝腸
450g（大包裝）每包$3.70
375g（細包裝）每包$3.10
本埠各零售商同價發售
歡迎僑胞駕臨選購